

50

GRAN
TEATRO
DEL LICEO



TEMPORADA
DE
OPERA

1966 1967

EMPRESA:
JUAN A. PAMIAS.

BARCELONA

EN ESTOS AÑOS DE ACTIVIDAD MUSICAL

TIENE EL "AIRE" DE PARIS

Es la vitalidad hecha mujer. Irradia una intensa alegría de vivir. Y energía y optimismo. Su risa es contagiosa, su paso firme, seguro. Y a la vez, sabe ser toda dulzura y femineidad. Es irresistiblemente atractiva. Usa "eau de toilette" Gin Fizz de Lubin. Fresca como un prado en primavera. Vivificante. Una fricción con "eau de toilette" Gin Fizz de Lubin y también usted estará radiante todo el día.



LUBIN
11 RUE ROYALE PARIS

BERDO-LJ



GRAN TEATRO
del
LICEO

Empresa
JUAN A. PAMIAS
Barcelona

EN SUS

XX

AÑOS

DE ACTIVIDAD MUSICAL

...pero, ¡oye! no vaciles más...

¿dudas? ninguna,
para juventud,
belleza
y lozanía

Bella Aurora

cada día,
¡ah!, y,
para jabón
de tocador

Bella Aurora

es el mejor.



PRODUCTOS DE THE STILLMAN C^o E.U.A



TEMPORADA DE OPERA

INVIERNO 1966 - 67

52 funciones

39 de noche y

13 de tarde

DEL 10 DE NOVIEMBRE DE 1966

AL 1.º DE FEBRERO DE 1967

Portada: Pintura original
EUGENE SERVIN

Depósito Legal: B. 12978 - 1961

LA MODA EN SU CALZADO



VIENA

Muntaner, 242 (junto Av. Glmo. Franco) - Teléf 228 57 75

**EN VANGUARDIA DE LA MODA
LA ACTUALIDAD FRANCESA y
LA ACTUALIDAD ITALIANA**

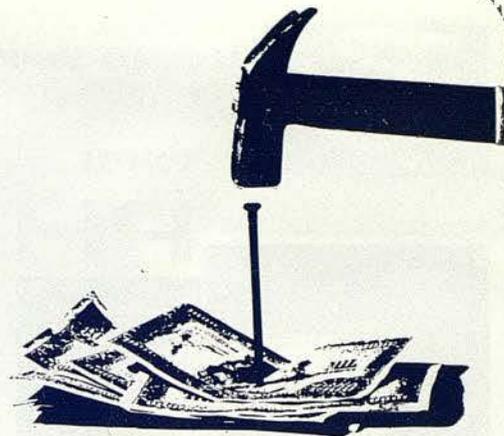
SUCURSALES:

CALZADOS TETUAN

Plaza Tetuán, 27 y 28 - Teléfono 225 70 60

CALZADOS LONDRES

Calle Londres, 99 (Chaflán Muntaner, 211)



NO BLOQUEE SU RENTABILIDAD

Si Vd. obtiene menos
de un 15 %
¡HA SIDO MAL ACONSEJADO!

Si Vd. obtiene menos de un 10 %
¡VD. PIERDE DINERO!

Sepa cómo invertir
con la máxima garantía
y la mejor rentabilidad...

informándose en

FUSA

PROMOCIONES
INMOBILIARIAS

Rosellón, 446. Tel. 255 02 07

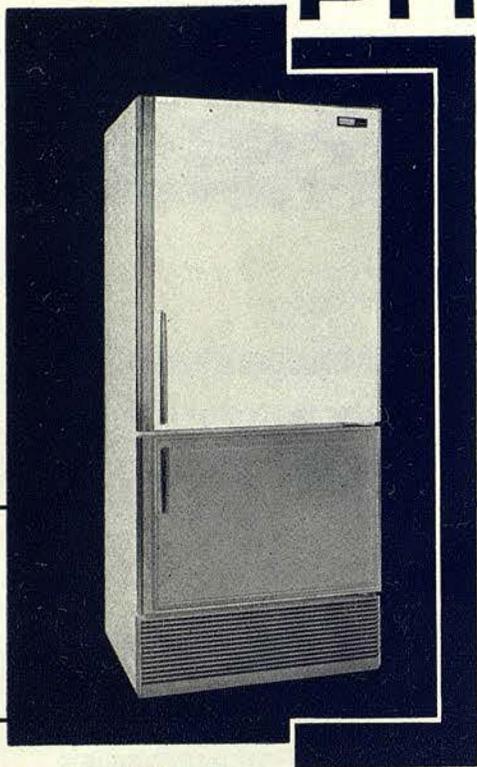
Faer

ACONSEJA SIEMPRE

CALIDAD

COMPRE

PHILCO



frio sin escarcha

frio instantáneo

frio automático



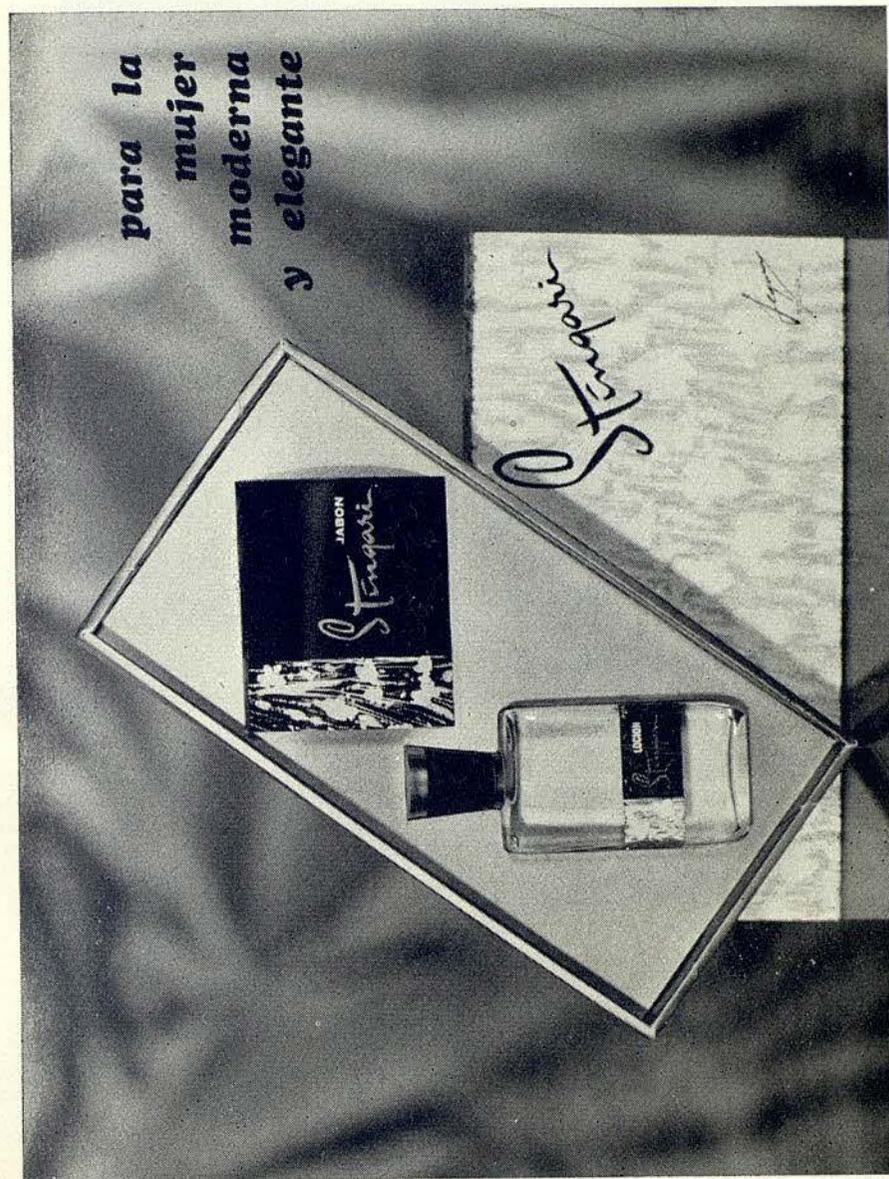
**NUEVO PHILCO
AUTOMATIC ICE MAKER**
Produce constantemente
cubitos de hielo.
Ud. puede sacar, en todo
momento, los cubitos que
desea. El AUTOMATIC ICE
MAKER de PHILCO repor-
drá inmediatamente la
cantidad extraída, man-
teniendo siempre una
abundante reserva.

Faer

DISTRIBUIDOR EN BARCELONA
AVDA. GENERALISIMO, 590 - TEL. 227 14 03
TRAVESERA DE GRACIA, 10 - TEL. 228 94 60

CONFIEENOS SU LISTA DE BODAS

para la
mujer
moderna
y elegante



DANONE



- **SUPREMO DANONE CHOCOLATE**
Delicioso como un bombón y mucho más digestivo.
- **SUPREMO DANONE CAMELO**
Exquisito como una golosina y mucho más alimenticio.
- **YOGHOURT DANONE FRESA**
Verdadero yoghurt con sabroso jugo de fresa natural.
- **YOGHOURT DANONE VAINILLA**
Verdadero yoghurt con agradable sabor a vainilla.

EN ENVASES SIN DEVOLUCION

RECLAMO



No pida un vermouth
pida un MARTINI

Percibirá entonces el sabor incomparable que
le ofrece esta armoniosa mezcla
de vinos de calidad y
plantas aromáticas seleccionadas que,
en el transcurso de varias generaciones
ha afirmado su mundial prestigio
Pídale "On the rocks"

MARTINI

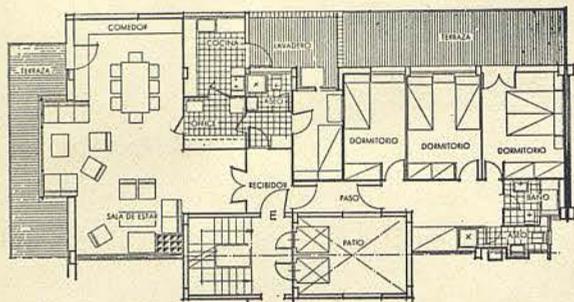


UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

Adáptese Ud. a vivir cómodamente en pleno Barcelona **SIN** servicio domestico

En este tipo de piso →
con aire acondicionado,
parquet, balconeras de
aluminio, etc.

Desde las terrazas de los dos edificios
de este señorial conjunto urbanístico (de
Renta Limitada) se contempla un esplén-
dido panorama de piscinas, palmeras
y jardines, alrededor de los cuales y
en su subsuelo están instalados - para
uso exclusivo de sus propietarios - los
siguientes servicios:



Garaje, Limpieza domiciliaria, Lavandería, Supermercado, Guardería infantil, Juegos para niños,
Permanencia para estudios, Enfermeras, Botones, Restaurante de Self-Service y a la carta, Piscinas,
Club, T.V., Sala de conferencias, etc.



información
y venta,

en la misma obra, Paseo
Manuel Girona, 7 al 21
o en

EDIFICIOS PEDRALBES, S.A.

Vía Augusta, 124 (Plaza Molina) - Teléfono 228 43 13



Lunes 30 de enero de 1967
Noche, a las 9.30

18.^a de Propiedad y Abono a noches
Turno C (habitualmente a sábados)

ULTIMAS FUNCIONES DE LA TEMPORADA

Función en honor y homenaje al Ballet de este Gran Teatro y a su Director el Maestro Juan Magriñá

I

MARIA DEL CARMEN

Opera en tres actos
Libreto de J. Feliu y Codina
Música de Enrique GRANADOS

II

ACTO DE CONCIERTO

por eminentes artistas líricos que
gentilmente se adhieren así a este homenaje

III

A TIEMPO ROMANTICO

Ballet en un acto sobre música de Enrique GRANADOS

DESFILE DE LA COMPAÑIA COREOGRAFICA



EL BALLET DEL GRAN TEATRO DEL LICEO, Cuerpo coreográfico que sirve las constantes necesidades artísticas de los espectáculos que en este Coliseo se desarrollan, ha tenido en el transcurso del último año una acusada actividad, mereciendo con su labor recibir franco estímulo de parte del público, no sólo del habitual de este Gran Teatro, sino de los de bien distintas poblaciones y lugares españoles que el conjunto visitó durante este período, demostrando en toda ocasión la vitalidad de su moderna formación y la sensible directriz artística de su eminente maestro y director Juan Magriñá.

Durante el transcurso de la presente temporada de ópera, también el Ballet ha tenido frecuente ocasión de demostrar su elevado espíritu artístico y su lealtad a los postulados que informan la labor que aquí se desarrolla.

Se entiende de justicia dedicar la función de hoy a enaltecer una colaboración tan apreciable y distinguida.

Así pues, reciban el Maestro Magriñá y sus huestes artísticas el tributo de nuestra admiración y gratitud.



G R A T I T U D

debemos a cuantos han hecho posible
la conmemoración del

Centenario de Enrique Granados
y de manera especial a:

- La familia y herederos del Compositor
- La benemérita Asociación "Amigos de Granados" destacando por ser de justicia, la labor de su Consejo Directivo, encabezado por su Presidente D. Luis M.^º de Zunzunegui y Moreno y el Secretario D. Pablo Vila San Juan
- Directiva de la Casa Regional de Murcia y Albacete en Barcelona
- Y en general a cuantos con su personal aportación han colaborado a esta ambiciosa obra de homenaje.

María del Carmen

Drama lírico en tres actos
Libreto de José Feliu y Codina
Música de Enrique GRANADOS

Esta ópera se estrenó en Madrid el 12 de noviembre de 1898 y en el Liceo el 28 de diciembre de 1933, habiendo sido su 11 y última representación, antes de las de la presente temporada, la del 25 de diciembre de 1938.

REPARTO

María del Carmen	Montserrat APARICI
Fuensanta	M. ^a Carmen BUSTAMANTE
Concepción	M. ^a Amparo CARRERAS
Javier	Pedro LAVIRGEN
Pencho	Juan SABATE
Domingo	Juan RICO
Don Fulgencio	Luis ARA
Pepuso	Rafael CAMPOS
Roque	Raúl MONTERO
Anión	Francisco PAULET
Miguel	Juan Bta. ROCHER
Andrés	Iluminado MUÑOZ

Coro General y
Coral de Cámara de este Gran Teatro
Ballet titular de este Coliseo

Maestro Director: **JUAN PICH-SANTASUSANA**
Regidor de Escena: Diego MONJO
Coreógrafo y Maestro de Baile: Juan MAGRIÑA
Maestros de Coro: Riccardo BOTTINO y Lorenzò DECLUNIA
Maestro Apuntador: Angel ANGLADA

Decorados de J. Castells
Vestuario de Peris Hnos.
Muebles: Miró
Con la colaboración especial del Grupo Folklórico de la Casa Regional de Murcia y Albacete en Barcelona

El arreglo musical de las danzas del 2.º acto ha sido realizado por el Maestro Pich-Santasusana

ORQUESTA SINFONICA TITULAR
DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

ARGUMENTO

La acción discurre a fines del siglo XIX
en un pueblo de la huerta murciana

ACTO PRIMERO

Plazoleta frente a una ermita vecina al pueblo

Pencho, mozo labrador novio de María del Carmen, por una cuestión relacionada con el riego de las tierras, sostuvo una discusión, seguida de una violenta riña, con Javier, joven hijo del señor Domingo, cacique del lugar, al que en noble lucha hirió gravemente con un arma blanca. Pencho escapó para evitar los rigores de la ley y María del Carmen, tratando de desarmar a la poderosa familia del herido, se brindó para cuidarlo, lo que viene efectuando con toda solicitud.

Javier se restablece rápidamente; pero el trato diario con María del Carmen y su encanto han provocado un nuevo conflicto: el herido se ha enamorado locamente de su enfermera. De celebrarse la boda a que aspira Javier, la suerte habría deparado un feliz término a la vida de los humildes padres de María del Carmen, que ven con agrado tal proyecto.

María del Carmen, acompañada de Fuensanta, recogen limosnas para la celebración en la ermita de una misa de salud. En tal ocasión, Fuensanta canta una parranda popular que es muy bien acogida por los jóvenes allí reunidos.

María del Carmen se entera por Pepuso, íntimo amigo de Pencho y al que siempre defiende, que su novio va a volver, pues ha sabido la pretensión amorosa de Javier y quiere impedir que pueda realizarse. Ante esta noticia que llena de consternación a la joven, comprende el grave peligro que se cierne sobre su amado, pues si, como le han dicho, retorna al pueblo, será inmediatamente encarcelado. Para evitarlo y a la vez hacer desaparecer para siempre el riesgo que pesa sobre Pencho, acepta el casamiento que le ha ofrecido Javier, aunque no le ama, pues su corazón es de Pencho. Ello es así ya que el señor Domingo pone tal enlace como condición para entregar la prueba del delito —la faca del agresor— y renunciar a toda persecución contra Pencho.

Ha llegado la hora de empezar la ceremonia religiosa prevista y los concurrentes entonan una plegaria a la Virgen. María del Carmen, que habla con Javier, es advertida por Fuensanta que Pencho acaba de llegar al pueblo. Aparece la procesión que, presidida por la imagen de la Patrona, empieza a salir de la ermita, desfilando en medio de la atención respetuosa del pueblo, cuando se presenta en actitud desafiante Pencho, al que acompaña Pepuso y un grupo de mozos.

ACTO SEGUNDO

Exterior de una casa de labradores acomodados de la huerta

Sigue la vida normal, Domingo y Antón juegan a cartas, Fuensanta alimenta con morera los gusanos de seda mientras con la alegría de sus pocos años canta y retoza.

Llegan María del Carmen y sus padres, que deben hablar con el señor Domingo de los preparativos de la boda proyectada entre la joven y Javier. Pasan los padres al interior de la casa y María del Carmen les espera, ocasión que aprovecha Pencho para conversar con su adorada, insistiendo en su propósito de impedir la boda que sabe sólo acepta María del Carmen para protegerle. Esta conversación se interrumpe por la llegada de Javier, que, frenético, insulta y desafía a Pencho cuando le ve hablando con la que considera su prometida frente a su casa. La providencial llegada de Pepuso, que logra arrancar de allí a su amigo Pencho, salva la difícil situación.

El padre de Javier ha organizado una fiesta popular para anunciar el compromiso de su hijo con María del Carmen y llegan convidados para la misma grupos de huertanos, amigos y parientes de los novios; también llega una rondalla y muchos jóvenes que desean aprovechar la ocasión para bailar en honor de los reunidos.

Se inicia el festejo, cántanse coplas alusivas al acto y los jóvenes toman alegremente parte en el acto ejecutando los bailes típicos de la región.

Pero de pronto la fiesta se interrumpe por la jactanciosa presencia de Pencho, que declara ante la multitud que se confiesa autor de la agresión que sufrió Javier y viene a entregarse para responder de sus actos ante la justicia, pero también a impedir que

la mujer que ama se sacrifique para librarle de sus responsabilidades. Glosa en sus palabras la conocida coplilla murciana:

"Para mirarla mis ojos,
para quererla mi pecho,
para dormirla mis brazos,
para guardarla mi hierro."

verdadero sentir popular que resume la intención y alcance de la acción escénica.

Mientras Domingo despide a la gente para evitar mayor escándalo y publicidad, Javier de nuevo públicamente reta a Pencho para destruir de hombre a hombre sus diferencias.

ACTO TERCERO

Interior de la casa de los padres de Javier

Es de noche, se oye a lo lejos un grupo de huertanos cantando temas populares, mientras Pencho pacientemente espera que vengan a detenerlo, ya que se ha declarado públicamente autor de las heridas que sufrió Javier. Entran María del Carmen y Fuensanta, que tratan de convencer a Pencho que huya; pero también regresa Javier, que viene decidido a matar a su rival. Ambos jóvenes, una vez más, discuten airadamente, lo que causa gran aflicción a María del Carmen, que, tras forcejear por separarlos, sufre un desmayo, ocasión que aprovecha Javier para salir, mientras Pencho queda junto a su amada prodigándole cuidados. Viene Domingo, que dice está dispuesto a olvidarlo todo, ya que el médico le acaba de informar que Javier está restablecido y por tanto allí sólo debe reinar el contento.

Mientras Domingo está haciendo estas manifestaciones, llega don Fulgencio, el médico que ha tratado a Javier, y dice tener algo importante que comunicarle. Todos se retiran para dejar que conversen a solas el médico y el padre. Entonces el doctor dice a Domingo que su conciencia le obliga a revelarle que en su informe anterior le engañó piadosamente, tratando de ocultar un cruel veredicto: su hijo Javier está irremisiblemente perdido, pues padece tuberculosis en avanzado estado, sin que exista medio de evitar el avance del terrible mal.

Javier, que estaba oculto observando lo que Pencho hacía con el afán de aprovechar el primer descuido para atacarle, se entera del grave pronóstico que el doctor acaba de exponer sobre su desesperada situación y estalla en un incontenible sollozo que explica su amargura ante la desgracia.

Ante esta inesperada noticia, Domingo, al marcharse el médico, dice a Pencho que le ruega y desea que se ponga a salvo, para lo cual va a buscar a la justicia, pero facilitándole así que mientras él pueda huir. Al salir Domingo deja su escondite Javier, que pide a Pencho que, para acabar sus desdichas, le mate de una vez; pero Pencho no puede ni quiere enfrentarse con un enfermo al que sabe desahuciado, por lo que asegura desiste del desafío. Javier, que a pesar de todo siente irrefrenables celos, asegura a Pencho que nada hará contra él si se marcha dejando a María del Carmen a su lado; pero Pencho no admite esta solución, frente a la que María del Carmen, siempre débil, vacila...

Al fin, tras una tensa escena de alto dramatismo, Javier comprende lo infundado de su posición y en rasgo de evidente nobleza accede a que huyan juntos los dos jóvenes antes de que llegue la justicia. Pencho ve llegar la felicidad que le compensará tantos sacrificios y se dispone a salir del brazo de su amada, cuando ésta, imperativamente, le dice "abrázale", resumiendo en una sola palabra la solución de tan arduo conflicto sentimental. Profundamente conmovidos se funden en un fuerte abrazo los dos rivales que quisieron matarse.

La anécdota y la ópera

María del Carmen

y Enrique Granados

Cuando se estrenó en diciembre de 1933 en este Coliseo la ópera "**María del Carmen**", de Enrique Granados, cuidó de su concertación y dirección musical el ilustre Maestro Juan Lamote de Grignon, verdadero gloria de la música española, que a la sazón desempeñaba con gran autoridad la dirección de la Banda Municipal de Barcelona.

Casualmente, al reponerse esta obra en la presente temporada, también el Maestro Juan Pich Santasusana, que la dirige y concierta, es el Director titular de la propia Banda Municipal de nuestra ciudad, al frente de la cual ha ganado un extraordinario prestigio en todos los ambientes artísticos nacionales.

2

El gran vate Rubén Darío dijo a Granados: "Enrique, tú das a tus interpretaciones un aire de Chopin y otro de Schumann; pero siempre suenas a español". Pablo Casals, gran amigo, compañero y admirador ferviente del compositor, hizo poco después un certero elogio sentimental: "Es el Schubert español", dijo.

2

Muchos han sido los homenajes tributados a la memoria de Enrique Granados, como es sabido prematura y trágicamente desaparecido en el mar al naufragar por acción de guerra el buque en que viajaba con su esposa de regreso a Europa después de asistir en Estados Unidos al estreno de su ópera "Goyescas"; pero

sin duda uno de los más emocionantes, dentro de la intimidad en que se desarrolló, tuvo como escenario el puerto de nuestra ciudad en marzo de 1927.

Los grandes músicos Manuel de Falla, Miguel Llobet y Frank Marshall, con la esposa de este último y la presencia de un periodista barcelonés y de una escritora griega, quisieron recordar al inmenso Beethoven al cumplirse el centenario de su muerte asociando al mismo un sentido homenaje al eminente Granados. En tal acto Falla lanzó al mar una botella lacrada que contenía tres hojas de música. En una se copiaban unos compases de un cuarteto beethoviano, en la segunda figuraban unos compases de "Goyescas" y en la tercera un autógrafo original de Falla. Dichas hojas iban dentro de un pergamino donde se leían las siguientes palabras: "A nuestro querido Enrique Granados para que en su tumba, el mar, halle el recuerdo de éstos que tanto le amaron, que tanto le admiraron", firmando luego todos los asistentes.



historial liceista
de los
intérpretes de la ópera
María del Carmen
que hoy se representa

MONTSERRAT APARICI

1960-61

RIGOLETTO (Magdalena).

1961-62

LA GIOCONDA (La Ciega).

1962-63

EL TROVADOR (Azucena) y EL GIRAVOLT DE MAIG (Jovita).

1963-64

ANDREA CHENIER (Madelón) y LA VIDA BREVE (La Abuela).

1964-65

LA FORZA DEL DESTINO (Preciosilla), RIGOLETTO (Magdalena) y AMAYA (Amagoya).

1966

TASSARBA (Esperanza).

MARI-CARMEN BUSTAMANTE

1960-61

CARMEN (Micaela).

1966

TASSARBA (Tassarba).

PEDRO LAVIRGEN

1964-65

CARMEN (Don José).

1965-66

CAVALLERIA RUSTICANA (Turiddu) e I PAGLIACCI (Canio).

JUAN SABATE

Se presenta por primera vez en este Gran Teatro.

JUAN
PICH SANTASUSANA



MICHELANGELO
VELTRI



ADRIAN
SARDO



DIEGO
MONJO



MONTSEERAT
APARICI



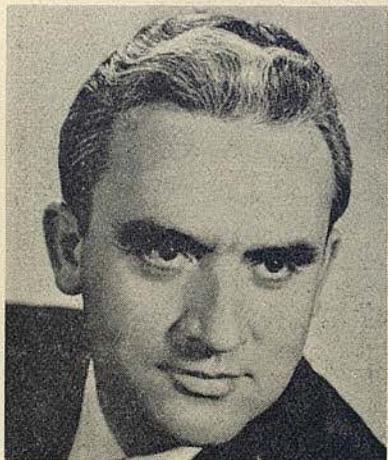
M.ª CARMEN
BUSTAMANTE



PEDRO
LAVIRGEN



JUAN
SABATE



JUAN
RICO



LUIS
ARA



FRANCISCO
PAULET



RAFAEL
CAMPOS



RAUL
MONTERO



ASUNCION
AGUADE



ELIZABETH
BONET



CRISTINA
GUINJOAN

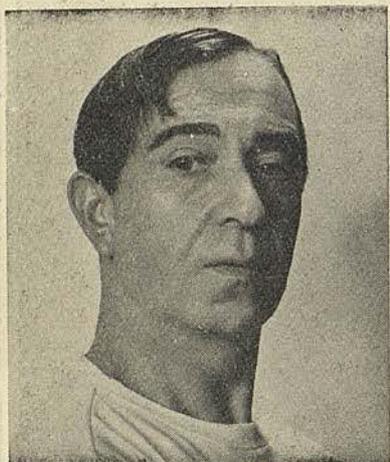


RICCARDO
BOTTINO

RICCARDO
BOTTINO

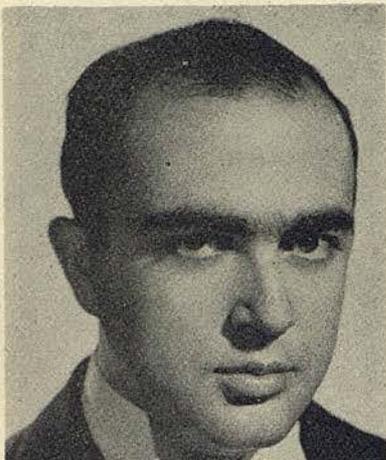


JUAN
MAGRIÑA



LORENZO
DECLUNIA

LORENZO
DECLUNIA



ANGEL
ANGLADA



CABEZA DEL MAESTRO ENRIQUE GRANADOS
DEBIDA AL ESCULTOR ISMAEL SMITH

etapas y fechas importantes
en la vida y en el arte de

Enrique Granados

1867

El día 29 de julio nace en Lérida el que sería ilustre compositor español.

1870

Demuestra afición por la música y le inicia en ella un oficial del Ejército, compañero de armas de su padre.

1879

Conoce e interpreta ya a la perfección gran cantidad de obras, como consecuencia de su extraordinaria afición y pertinaz estudio realizado en Barcelona, adonde se trasladó su familia.

1883

Por una memorable interpretación de la Sonata en sol de Schumann, obtiene un primer premio al finir sus estudios.

1884

Amplía sus estudios de armonía y composición bajo los auspicios del Maestro Pedrell, famoso profesor y musicólogo que forma una interesante generación de músicos.

1889

Después de una primera estancia, no muy aprovechada, en París, vuelve a Barcelona, dándose a conocer como pianista y compositor.

1890

En el Teatro Lírico da su primer gran recital como virtuoso del teclado, alcanzando un completo éxito.

1891

Contrae matrimonio con doña Amparo Gal y decide dedicarse más a la composición, por lo que limita sus actividades como concertista para mejor atender a su recién formado hogar. De su feliz enlace nacerían seis hijos, que alegraron su hogar y estimularon su labor.

1895

Reanuda su labor de gran virtuoso del piano, da recitales en varias ciudades españolas que le confieren una gran popularidad y renombre. Colabora en múltiples ocasiones con Isaac Albéniz en programas musicales de gran alcance e interés.

1898

Estrena en Madrid su ópera "*María del Carmen*", sobre el drama de Feliu y Codina. Su gran producción de música para piano, aumenta día a día, alcanzando éxitos entusiastas dondequiera que se interprete.

1899

Logra un gran éxito en Barcelona en un concierto a dos pianos dado con Joaquín Malats y se afirma su clara posición de no abandonar su tarea de gran virtuoso del piano, pese a sus crecientes éxitos como compositor.

1900

Funda una Sociedad de Conciertos Clásicos, revelándose como hábil director de orquesta, pero sin jamás querer abandonar el cultivo de su instrumento favorito, el piano, que es su constante preocupación.

1901

Fundación de la "Academia Granados", hecho trascendental para la música española, por haber sido y continuar siendo vivero de grandes pianistas.

1902

Realiza frecuentes viajes al extranjero, especialmente a París, donde se relaciona en plan de primera figura internacional con Ysaye, Thibaud, Casals, Rislér, Viñes, Saint-Säns, etc., que en aquellos momentos acaparan la atención del público aficionado.

1905

En ocasión de un memorable concierto en la Sala Pleyel de París, revela siete sonatas inéditas de Scarlatti que producen una enorme sensación.

1914

Después de un concierto dado en abril de este año en París, con programa totalmente integrado por obras suyas, la Opera de Pa-

rís acepta su obra "Goyescas", cuyo estreno quedó aplazado indefinidamente a causa de la guerra.

1916

A petición del Teatro Metropolitan de Nueva York, se produce en dicho coliseo, el 26 de enero, el estreno mundial de "Goyescas", con asistencia de su autor, que alcanza un éxito franco y rotundo. Entré Folkestone y Dieppe, el día 24 de marzo, el buque "Susex" es torpedeado por un submarino alemán, pereciendo así este gran compositor español y su esposa, que en él retornaban a Europa después del estreno de "Goyescas".

Después de su fatal desaparición afluyen sobre su memoria los premios, distinciones y homenajes; sólo entonces se adquiere, internacionalmente, conciencia de lo que representa para la Música la muerte de uno de los más brillantes compositores e intérpretes que han existido.

NOTICIA

SOBRE LA OPERA

María del Carmen

QUE HOY SE REPRESENTA

Nos hallamos ante la obra teatral más importante del gran músico hispano Enrique Granados.

En "**María del Carmen**", el compositor se enfrenta por vez primera con un tema dramático, abordando con plena conciencia y absoluta madurez de su arte una labor de verdadera trascendencia. El espectáculo teatral ejerció siempre gran seducción sobre el espíritu del eminente músico leridano. Muchos fueron los experimentos que realizó en el género, muy en boga en los años vividos por Granados; pero la mayor parte de los mismos se redujeron a obras breves o bien a muestras de un género no completamente definido dentro de los cánones formales de la lírica.

Dentro de su producción, la única obra grande, basada en libreto especialmente apto para su desarrollo escénico, de clara temática realista y acusado dramatismo es "**María del Carmen**"; pues, en realidad, si "Goyescas" es posterior en fechas de creación y estreno, no podemos olvidar que la misma fue obra de encargo, en la que se le solicitó valorase obras suyas anteriores, que engarzó y completó tratando de dar cuerpo y unidad a lo que esencialmente nació siendo breves muestras de un género bien distinto a la ópera.

Se sirvió como motivo de inspiración de "**María del Carmen**", la ópera-ópera que deseaba realizar, del conocido drama rural de igual título debido al literato José Feliu y Codina, que había estrenado con gran éxito el 14 de febrero de 1896, en el Teatro Español de Madrid, la Compañía Guerrero-Mendoza.

Poco después de tal estreno empezó Granados su labor, impulsado por su ferviente deseo de conseguir un rotundo triunfo en el ámbito teatral como tantos había logrado en otras especiali-

dades musicales, esperanzado por lo interesante del argumento, que consiguió triunfal acogida en su versión original. Para ambientarse debidamente y recoger cantos y temas populares de la vega murciana, donde se desarrolla la acción de la obra, recorrió aquella región estudiando las características de la música popular de la misma, anotando sin desmayo cuanto le pareció digno de ser tenido en cuenta. Conseguida la ambientación que juzgó oportuna, inició con gran ilusión su trabajo, que presentaba para el artista la dificultad de pulsar por vez primera la lira dramática exigida por el apasionado conflicto humano planteado por Feliu y Codina.

Sin olvidar su formación de sinfonista, ni su innato buen gusto, huyó de todo efectismo, así como de las muy corrientes concesiones habituales en el género; trató con gran elevación los sentimientos contradictorios de los personajes del drama, abordando con singular maestría el frecuente patetismo de las situaciones escénicas hasta conseguir una partitura colorista llena de vitalidad y de sanos impulsos.

No vaciló, guiado por su conocida modestia, en recabar consejos y opiniones de otros autores que estimaba de superior práctica y experiencia.

Su principal duda consistía en el temor de verse arrastrado por su fácil vena romántica, en detrimento de la correcta tradición musical de las situaciones escénicas de gran fuerza dramática planteadas por el libreto. No podía admitir que su música traicionase la temática humana que otro artista había ideado, y ésta fue su verdadera lucha durante todo el período creativo.

Al estudiar "**María del Carmen**" con el interés y respeto que han de producirnos siempre las obras de arte de los grandes compositores nacionales, entre los que indudablemente descuellan Granados, nos damos cuenta de que, pese a su inexperiencia en lides teatrales, consiguió de una manera honrada y original su objetivo, sin renunciar a su característica inspiración de sabor romántico, pues, como acertadamente señala uno de sus biógrafos, el conocido musicógrafo francés Henri Collet, en su obra "Albéniz y Granados": "Aunque a primera vista «**María del Carmen**» no pueda clasificarse entre las obras románticas de Enrique Granados, ya que de una primera lectura pueda deducirse que es un drama de la escuela verista, un más profundo examen de la

perfecta conjugación de su espíritu con su forma nos lleva a la conclusión que forma parte de la más pura tradición romántica española".

En varios estudios y trabajos sobre las obras de Granados, tan eminentes técnicos musicales como Pedrell, Chavarri y Doménech Español se mostraron completamente conformes con la opinión de Collet.

No es aventurado afirmar, como repetidamente hizo personalmente Granados — así acertadamente lo recoge y subraya Antonio Fernández Cid, competente crítico y magnífico biógrafo del artista —, que "**María del Carmen**" es en todos los aspectos la mejor obra dramática de Granados.

Era, pues, lógico que al exaltar la memoria del extraordinario compositor, un Gran Teatro de Opera, en ocasión de fecha tan solemne, repusiera la obra lírica que su autor y los más conspicuos especialistas han señalado como la más sobresaliente entre las que al teatro dedicó.

ACTO DE CONCIERTO

por eminentes artistas líricos que se han querido sumar al homenaje

PROGRAMA

- a) **LA FORZA DEL DESTINO** VERDI
Sinfonía
- b) **LA BOHEME** PUCCINI
(Sí, mi chiamano Mimí)
Soprano: María del Carmen Bustamante
- c) **L'AFRICANA** MEYERBEER
(O Paradiso)
Tenor: José Rius
- d) **UN BALLO IN MASCHERA** VERDI
(Ecco l'orrido campo)
Soprano: Carmen Lluch
- e) **TANNHÄUSER** WAGNER
(O du mein holder Abend stern)
Barítono: Gotthard Kronstein
- f) **MADAMA BUTTERFLY** PUCCINI
(Un bel di vedremo)
Soprano: Jean Cook
- g) **LA FORZA DEL DESTINO** VERDI
(La vita e inferno all'infelice)
Tenor: Pedro Lavirgen

ORQUESTA SINFONICA TITULAR
DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Maestro Director: MICHELANGELO VELTRI

JEAN
COOK



GOTTHARD
KRONSTEIN



CARMEN
LLUCH



JOSE
RIUS



A tiempo romántico

Arreglo musical del Maestro Rafael Ferrer, sobre los "Valses Poéticos", fragmentos de las "Escenas Románticas" y "Danzas Españolas" números 3 y 11, de Enrique Granados. Coreografía de Juan Magriña.

- Primer Vals* Asunción AGUADE, Alfonso ROVIRA
- Segundo Vals* Cristina GUINJOAN, Alberto TORT,
José M.^a ESCUDERO
- Tercer Vals* Elizabeth BONET
Fernando LIZUNDIA
- Cuarto Vals* Angeles AGUADE, Margarita SALES,
M.^a Dolores ESCRICHE, Rosalína RIPOLL,
Fernando LIZUNDIA, Alberto TORT,
José M.^a ESCUDERO, José Antonio FLORES
- Quinto Vals* Asunción AGUADE, Elizabeth BONET,
Cristina GUINJOAN, Fernando LIZUNDIA,
Alberto TORT
- Sexto Vals* María Teresa MUNTALT, Rita BASCOMPTE,
Elena BONET, Guillermina COLL,
Fernando ARETA
- Danza núm. 3* Carmen CABALLER, Mercedes ROCA,
Concepción JUNYENT, Mercedes FALCO,
Alfonso ROVIRA
- Cotillón* Por Solistas y Cuerpo de Baile
- Danza núm. 11* Toda la Compañía

Maestro Director: **ADRIAN SARDO**

Maestro de Baile y Coreógrafo: **JUAN MAGRIÑA**

Figurines del vestuario y boceto del decorado de Trabal-Altés
Realización del decorado: Sabatés y Talens

ORQUESTA SINFONICA TITULAR
DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

A tiempo romántico

Ballet en un acto

En ocasión de conmemorarse el centenario de la fecha del nacimiento del gran músico español Enrique Granados, que se cumple dentro de la presente anualidad, y el medio siglo de la defunción del mismo, ocurrida en accidente marítimo el día 24 de marzo de 1916, coincidiendo, por tanto, ambos aniversarios en los años en que se desarrolla la presente temporada, además de reponerse su ópera "**María del Carmen**", se pensó en mostrar otra faceta del incomparable arte de este gran compositor, y de acuerdo los familiares de Enrique Granados, la benemérita Asociación de "Amigos de Granados" y la Empresa de este Gran Teatro, se estimó como muy apropiado, dadas las especialidades artísticas habitualmente cultivadas en este Coliseo, presentar un nuevo ballet totalmente basado en música del recordado compositor, a cuyo efecto la antedicha Asociación encargó al ilustre músico Rafael Ferrer el oportuno arreglo de las necesarias partituras, elegidas dentro del copioso catálogo de obras de Granados que se estimaron más aptas para el desarrollo coreográfico, labor realizada con el esmero, acierto y pulcritud que siempre reconocemos en el Maestro Ferrer, que ha empleado para efectuar su labor los "Valses Poéticos", fragmentos de las "Escenas Románticas" y "Danzas Españolas" números 3 y 11, todos ellos bien conocidos y siempre admirados.

Inspirándose en los efluvios románticos que se desprenden de las melodías de Granados, el Maestro Juan Magriña, inapreciable elemento dentro de la danza española y acertado traductor coreográfico de temas hispanos, ha conseguido crear un ballet que viene a sumar un nuevo acierto en su ya vasta e importante producción de danza escénica, debidamente realzado por unos elegantes figurines y especial decorado originales del conocido pintor Trabal-Altés.

Y cuantos han contribuido a tal nueva muestra de consideración y estima hacia las obras del eminente músico Enrique Granados, esperan que este ballet, de ahora en adelante, pueda considerarse como un tributo de admiración hacia la ingente labor creadora que nos legó nuestro tan ilustre músico Enrique Granados.

La difuminada y leve anécdota que recoge la acción coreográfica, impregnada de suaves tintas románticas, se supone transcurre a mediados del pasado siglo en los jardines de una suntuosa y noble mansión.

Es día en que se celebra una fiesta de juventud, sucediéndose entre damiselas y galanes las inevitables escenas que siempre se producen cuando la gente joven, alegre y enamoradiza, se congrega.

Una linda joven se cruza con un apuesto invitado desconocido, se inicia el inevitable idilio, que interrumpe la precipitada marcha de la damita no sin que el galán alcance a arrebatarse, en el momento de despedirse, el chal que adornaba su lindo vestido. Tal prenda consiste para el joven el mudo testimonio de un fugaz y bello momento de pasión.

Se congregan los asistentes al comenzarse un animado "cotillón" que ordena, con el ritmo de la música, las expansiones juveniles por las exigencias de las bien regladas danzas. Vuelven todos a sus respectivos lugares y situaciones; también el sutil chal es restituido a su dueña. La vida sigue, pero siempre habrá juventud y romanticismo.

Queda prohibida la reproducción de los trabajos gráficos o literarios que figuran en el presente programa.



Noticario del Gran Teatro del Liceo

- En la representación de esta noche de la ópera del gran músico español Enrique Granados "María del Carmen" y del ballet "A tiempo romántico" se rinde un cariñoso homenaje a nuestro Cuerpo de Baile, que tan importante labor ha venido desarrollando a lo largo de la brillante temporada que está finalizando, y que habitualmente coadyuva con su mejor entusiasmo al mayor logro de nuestras representaciones operísticas, siempre bajo la dirección del admirado Maestro de Baile y Coreógrafo Juan Magriñá.
- En dicho homenaje, que finalizará con el desfile de todas las primeras figuras, solistas y demás miembros del Cuerpo de Baile y alumnas del mismo, tendrá lugar un importante acto de concierto que dirigirá el Maestro Miguel Angel Veltri, que presta su colaboración habitualmente en teatros tan importantes como el Colón de Buenos Aires, San Carlos de Lisboa y Staatsoper de Stuttgart. En dicho acto de concierto participarán prestigiosos artistas líricos, que han querido sumarse al agasajo dedicado a sus compañeros, los artistas coreográficos de este Gran Teatro. Cantará cada uno de los siguientes artistas: M.^a Carmen Bustamante, José Ríus, Carmen Lluch, Gotthard Kronstein, Jean Cook y Pedro Lavirgen, una romanza de su repertorio en la que consideran lucen mejor sus facultades y posibilidades.
- La tercera y última representación de "María del Carmen" y "A tiempo romántico" tendrá lugar mañana martes, en función núm. 38, correspondiente al turno B (habitualmente jueves).
- El próximo miércoles día 1.º de febrero se cerrará la presente Temporada con una solemne representación de "Los Maestros Cantores de Nuremberg" en la fastuosa y global versión que ha sido posible presentar este año por vez primera en Barcelona. Tal función será dedicada como justo homenaje a la Compañía titular del Teatro de la Opera de Essen (Alemania), que, con su brillante participación, tanto ha enaltecido nuestros espectáculos.



PROXIMAS FUNCIONES

Martes 31 de enero de 1967
Noche, a las 9.30

Función n.º 38 de Propiedad y Abono a noches. Turno B
(habitualmente jueves)

Penúltima función de la temporada

Última representación de

María del Carmen

y del ballet

A tiempo romántico

Miércoles, noche

Función n.º 39 de Propiedad y Abono a noches. Turno A
(habitualmente martes)

Última función de la temporada

Los maestros cantores de Nuremberg

Despedida y homenaje a la
Compañía titular del Teatro de la Ópera de Essen (Alemania)

MARTINEZ, Publicidad
Imp. PEDRO HERNANDEZ



ESTE GRAN TEATRO
ESTA ADHERIDO AL
DINER'S CLUB ESPAÑOL



CHINCHILLAS
VISONES
ASTRACANES
BREITTSCHWANZ
LEOPARDOS
OCELOTS
JAGUARS
PERANS

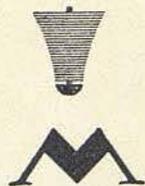
PELETERIA

Roura

PASEO DE GRACIA, 121 (Junto Avenida Generalísimo Franco)

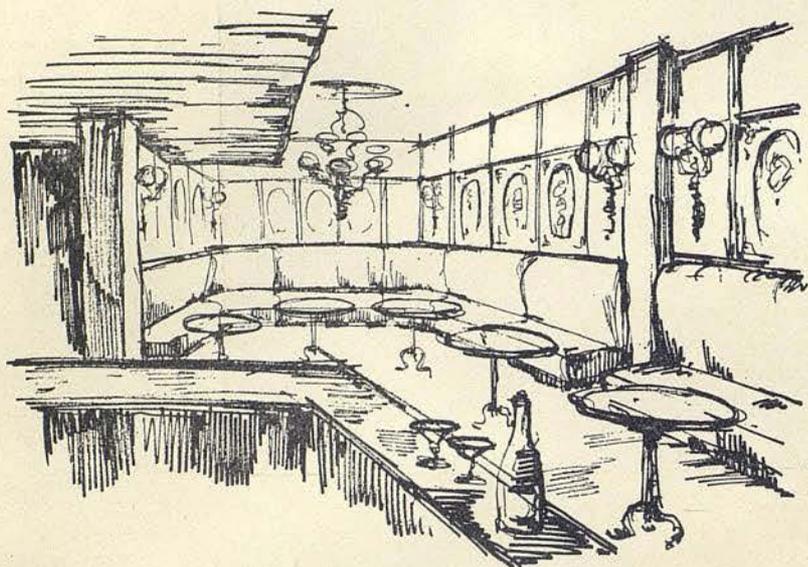
una invitación a su elegancia

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



MANILA HOTEL

Rincón Opera



En el ambiente acogedor del
RINCON OPERA (Bar Ancla)
puede Vd. continuar su tertulia
a la salida del LICEO

Aparcamiento de coches en el garaje del Hotel

Pintor Fortuny, 2 - Teléf. 232 0400
Garaje en chaflán Xuclá

EL CHAMPAN CON TITULO
QUE DA UN NUEVO TONO
A SU OBSEQUIO NAVIDEÑO



Caja de 12, 4 y 3 botellas



*Productos
Nenuco
el primer placer
del recién nacido*

*Colonia
Jabón Líquido
Talco
Bálsamo
Sales de Baño*

Nenuco

vision, s. a.



CASINO
Canet
ROULETTE

PLAGE
PERPIGNAN

Tel. Canet Plage
35 02 25
35 02 26

BOULE ■ BACCARA ■ BANQUE ■ CHEMIN DE FER

Las mejores atracciones frívolas de París



señora ¡haga la prueba de la «MEDIDA»!

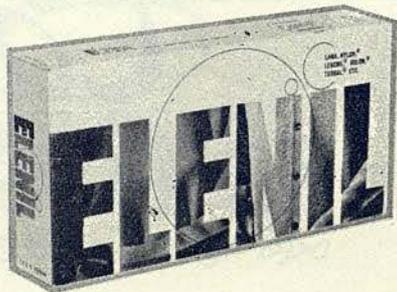
Tome una prenda que desee lavar. Mídala, lávela después con ELENIL en agua tibia y déjela secar. Comprobará que no ha encogido.

ELENIL es un producto para lavar, como deben lavarse, las prendas finas de lana, nylon,® Tergal,® Orlón,® etc.

RECLAMO



Ah! y tambien para mi rropita!



3 productos que dejan huella.





Mantenga con
FIXPRAY
el "toque final"
de su peinado

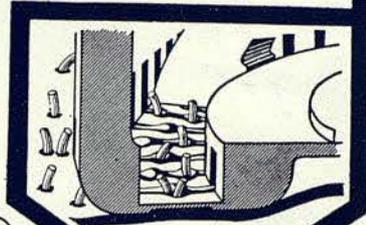


Mantenga todo el tiempo que desee,
ese toque final tan atractivo, tan delicioso...
que usted sabe dar a su peinado.
Dé a su "toque final" un toque FIXPRAY.
Más tarde, podrá eliminar fácilmente la laca,
quedando de nuevo su cabello suave, ligero y limpio.

TOQUE FINAL... TOQUE FIXPRAY
FIXPRAY La laca que usan los profesionales



ni un
pelo
se
escapa

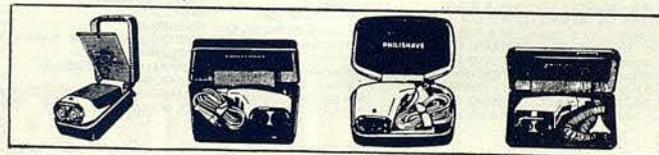


GAMA 1967

PHILISHAVE
microsurco
afeita la
microbarba



Mejores no hay





en un feliz
acontecimiento
ZOPPAS

LAVADORA SUPERAUTOMATICA

ZOPPAS

Zoppas LA INDUSTRIA ELECTRODOMESTICA MAS POTENTE DE ITALIA

**DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS
EN BARCELONA CAPITAL:**

COMERCIAL JAICI
COMERCIAL JAICI
COMERCIAL JAICI
L A R I S
L A R I S
L A R I S
RADIO LUCARDA
RADIO AVENIDA
RADIO UNIVERSIDAD
MAJESTIC

Joaquin Costa, 35
Plaza Ibiza, 3
Plaza Sra. Madrona, 4
Cjo. de Ciento, 383
P.º Maragall, 74
Muntaner, 110
Rbla. Cataluña, 8
P.º de Gracia, 78
Rda. Universidad, 1
P.º de Gracia, 65

M Y B S E
M Y B S E
P A E R
P A E R
RADIO CRAYWINCKEL
RADIO CRAYWINCKEL
FOTO RADIO CARRE
TV FONTANA
RADIO GALLART
RADIO VALLES

Almogávaros, 233
Canuda, 45
Generalísimo, 590
Travesera de Gracia, 10
Craywinckel, 17
Muntaner, 350
Travesera de Gracia, 165
Asturias, 16
Marqués del Duero, 97
Balmes, 7

DISCOTECA
RADIO FERNANDO
RADIO CITY
TELEUNION
ELECTRODOMESTICOS GAUSA
TELECONFORT
HOSPITALET Y CORNELLA:
HOGAR RADIO
HOGAR RADIO
TELE HOGAR

Avda. Catedral, 12
Fernando, 30
Cruz Cubierta, 128
Generalísimo, 459
Batllori, 7
Via Layetana, 44

Progreso, 80 Hospitalet
Masnou, 15 Hospitalet
Miranda, 27 Cornellà

Solicite una demostración en ZOPPAS - Calvo Sotelo, 8 y 9 Barcelona



No pida un vermouth

pidas un MARTINI

Percibirá entonces el sabor incomparable que

le ofrece esta armoniosa mezcla

de vinos de calidad y

plantas aromáticas seleccionadas que,

en el transcurso de varias generaciones

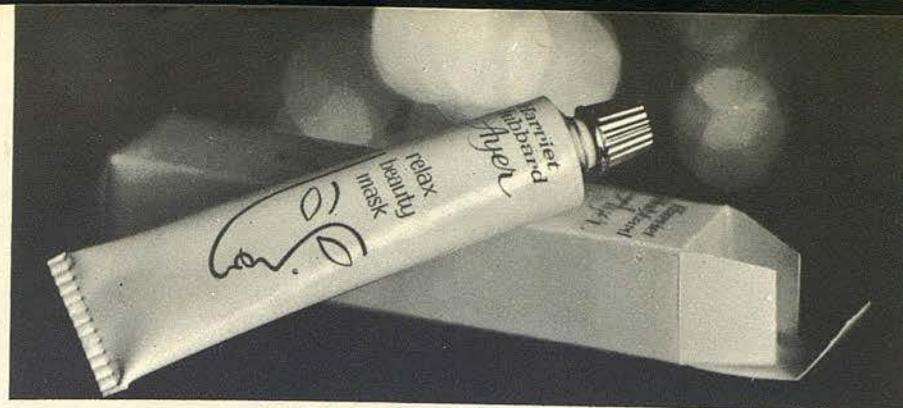
ha afirmado su mundial prestigio.

Pídale "On the rocks"

MARTINI



UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



Una máscara de belleza revolucionaria: Relax Beauty Mask

Un minuto para aplicársela... un segundo para quitarla

Con Relax Beauty Mask, ya no hace falta una masa espesa y desagradable, tan difícil de quitar. Relax Beauty Mask forma una película ligera e invisible en su rostro, y es tan maravillosamente fresca y refrescante. Y al cabo de un cuarto de hora... ¡phfft!, se la quita en seguida, como un guante y con ella toda la fatiga de su rostro.

Un rostro nuevo

Jamás, en tan poco tiempo, ha conseguido usted un resultado tan deslumbrante. ¿Tenía usted un aire fatigado y tenso? Relax Beauty Mask relaja y descansa sus facciones. ¿Estaban marcadas sus pequeñas arrugas? Relax Beauty Mask las ha «planchado», borrado. ¿Tenía usted el cutis algo deslucido? Relax Beauty Mask le ha dado un cutis fresco como una piel de melocotón.

Cada vez que usted quiere combatir la fatiga, cada vez que desee estar particularmente hermosa, aplíquese Relax Beauty Mask; rejuvenece y embellece como nunca lo ha soñado.



Harriet Hubbard Ayer

MEDIAS
SPORT
y
CALCETINES



HIJOS de
JAIME TORRELLAS, S. A.
MATARO

UAB

Universitat Autònoma de Barcelona

42033-17